

Universal Multiple-Octet Coded Character Set UCS
-----------------------------------------------------

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG N1587

Date: 2009-06-17

Source:	CJK editorial group
Title:	CJK Editorial report of IRG#32, Hong Kong, China
Status :	
Actions required	
Distribution:	To be approved by IRG plenary
Medium :	IRG#32
Page:	Electronic
Attachments:	6
	4

Editors from China, Japan, R.O.Korea, TCA, Hong Kong SAR, Macao SAR, US/Unicode Consortium, and Mr. John Knightley (individual) met at IRG#32. The editors discussed issues of CJK\_D (previously Urgently Needed Characters UNC) and CJK\_E (previously CJK\_D).

### **Part One**

### **Source Summary of CJK\_D (previously named Urgently Needed Characters UNC)**

Reference:

- IRGN1573 (US/UTC)

The editorial group reviewed IRGN1573 and agreed to provide a summary of all sources (full names of all the abbreviations) for easy review by people outside IRG. The editorial group requests US to provide a sample of Source Summary for reference, then all summaries could be prepared and consolidated.

- 2009-06-28: US chief editor distributes a sample of Source Summary (IRGN1573 Appendix).
- 2009-07-10: China, Japan, US and TCA chief editors send their Source Summaries (IRGN1573 Appendix C, J, U, T) to the IRG Technical Editor.
- 2009-07-17: The Technical Editor submits consolidated Source Summary (IRGN1573 Appendix Consolidated) to IRG.

The editorial group discussed the cases raised in IRGN1553 (feedback

from John Knightley on confirmed CJK\_D 40 direction), and concluded that one character out of the seven, JH-IB0680, is unifiable based on the unification example recognized in this meeting.

## **Part Two**

### **Review of CJK\_E (previously named CJK\_D)**

#### 1. Macao's submission

References:

- Macao SAR: IRGN1580

The editorial group reviewed IRGN1580 and required Macao to recheck their characters and revise the proposal. The revised proposal should indicate which character is not encoded in UCS and if it is already in CJK\_E M set or D sets, or is never submitted to IRG. The evidences should be provided per requirements of IRG.

The revised proposal and evidences should be submitted to IRG for review by 2009-07-17.

#### 2. Withdrawn characters of R.O.K.

References:

- R.O.K.: IRGN1563

R.O.K. requested to withdraw 133 K source characters from CJK\_E, in order to assure the quality of CJK\_E. The Editorial group agreed. Therefore, there will be no K source characters in next version of CJK\_E.

#### 3. Review and Process of D sets

Reference:

- Japan: Quick confirmation on IRG N1552 (CJK E v5.1) review comments and further explanation on J- questionable sources ([http://appsrv.cse.cuhk.edu.hk/~irg/irg/irg32/IRGN1552\\_Japan\\_furthercomments.pdf](http://appsrv.cse.cuhk.edu.hk/~irg/irg/irg32/IRGN1552_Japan_furthercomments.pdf))

The editorial group reviewed and discussed this document, and agreed:

Item 1):

TCA clarified that they just wanted to request the Technical Editor to check the fonts of characters. No action was required.

Item 2):

The editorial group re-confirmed that the modification these glyphs had been confirmed during previous meetings (IRGN1501), thus these characters would be kept in M set of next version of CJK\_E.

Item 3), 4) and 5):

The editorial group accepted HKSAR comments on attributes of 04015, 04117, 09864 and 08703, thus the 4 characters would be kept in M set of next version of CJK\_E with attributes corrections.

Item 6) and 7):

The editorial group confirmed the glyphs/fonts of 05803, 01214 and 03802, thus the 3 characters would be kept in M set of next version of CJK\_E without changes.

Item 8):

The editorial group confirmed that there was no problem on 06886 except for changing its SC to 7, thus it would be kept in M set of next version of CJK\_E with SC correction.

Item 9):

The editorial group confirmed that keeping original Bitmap glyphs in CJK\_E internal file was important and necessary for review, thus the original Bitmap glyphs would be kept as they were in previous version of CJK\_E.

Reference:

- China: Explanations of G Characters in IRGN1552\_CJK\_V51 D sets ([http://appsrv.cse.cuhk.edu.hk/~irg/irg/irg32/IRGN1552\\_ChinaExplanation\\_D\\_sets.pdf](http://appsrv.cse.cuhk.edu.hk/~irg/irg/irg32/IRGN1552_ChinaExplanation_D_sets.pdf))
- HKSAR: Feedback on China's explanations ([http://appsrv.cse.cuhk.edu.hk/~irg/irg/irg32/IRGN1552\\_HKSAR\\_comment%20on%20ChinaExplanation\\_D\\_sets.pdf](http://appsrv.cse.cuhk.edu.hk/~irg/irg/irg32/IRGN1552_HKSAR_comment%20on%20ChinaExplanation_D_sets.pdf))

The editorial group reviewed and discussed the 2 documents, and agreed:

- 1) The FS of 09437 should be changed to 1 as commented by HKSAR, thus the character would be moved back to M set of next version of CJK\_E with FS correction.
- 2) China and TCA confirmed that 01045 should be unified to U+54F6 𠵶, thus the character would be moved to the “Unified Characters List” of next version of CJK\_E.
- 3) China confirmed that 08131 was a simplified form of U+28206 躡 (not U+8E9D 躡 as stated in “Explanations”), thus it would be moved back to M set of next version of CJK\_E.

- 4) The editorial group decided that 02597 should not be unified to U+2AA56 <sup>嶠</sup><sub>K5-01D2</sub>, thus it would be moved back to M set of next version of CJK\_E.
- 5) 08438 <sup>邦</sup> would be kept in D set for more explanations from China.
- 6) Other explanations were accepted by the editorial group, thus those characters would be moved to corresponding sets of next version of CJK\_E.

Reference:

- Chen Zhuang: Status of IRGN1552CJK\_Dv51\_D\_Sets and Suggestions

The editorial group reviewed and discussed the document, and agreed:

- 1) for IRGN1549\_Dv50\_D\_missing:  
All characters will be moved to “Unified (or Deleted) Character List” of next version of CJK\_E, till Macao provides adequate evidence for encoding them.
- 2) for IRGN1549\_DV50\_D\_FromCJKC:  
All characters (except for 01045 which was explained and accepted by the editorial group) will kept in D set of next version of CJK\_E for further information from submitters and acceptance of the editorial group.
- 3) for IRGN1552\_DV51\_D\_Attributes:  
Characters with radical confirmations of submitters will be moved back to M set of next version of CJK\_E.  
Characters with wrong orderings will be rechecked and reordered in M set of next version of CJK\_E.  
Characters with other attributes questions will be kept in D set of next version of CJK\_E till confirmation accepted by the editorial group.
- 4) for IRGN1552\_DV51\_D\_DeletedCharacter:  
This list will be updated in every round of review and re-titled “Deleted, Unified and Withdrawn Character List” with reasons recorded.
- 5) for IRGN1552\_DV51\_D\_Miscellaneous:  
08431 (UTC00791) will be moved back to M set of next version of CJK\_E with upgraded font. US agreed that China would help upgrading its font.  
Other characters (5 S source characters and 1 G/KP source character) will be moved to “Deleted, Unified and Withdrawn

Character List” till sufficient source information and evidences provided.

6) for IRGN1552\_DV51\_D\_QUESTIONABLEGLYPH:

Characters with confirmation of submitters such as Vietnam and Japan (IRGN1592) will be moved back to M set of next version of CJK\_E.

Other characters will be kept in D set till confirmation received and accepted.

Note: Some M source characters were found already encoded and should not be moved back to M set.

7) for IRGN1552\_DV51\_D\_Unify:

All characters should be reviewed by the editorial group one by one and processed according to decisions.

Note: Some comments should be re-checked, such as 07326 commented in IRGN1446.

Reference:

- IRG: IRGN1552\_DV51\_D\_Unify
- China: IRGN1595 Further Discussion of Ext.E Set Characters

The editorial group reviewed and discussed these documents. Some characters were agreed to be dis-unified and would be moved back to M set of next version of CJK\_E, some were withdrawn, deleted or postponed. Some unifications cases were suggested to be considered as examples of the possible extension of Annex S.

#### 4. Deletion of S source characters and KP source characters

The editorial group agreed to delete all S source characters and KP source characters in CJK\_E and move them to “Deleted, Unified and Withdrawn Character List” because no evidences provided to IRG in time.

#### 5. Recording of editorial discussion of CJK\_E

Except for the discussion memos generated during IRG meetings, actions to discussed characters will be recorded in CJK\_E new versions and their Directions with reasons.

Note: The memos will be re-edited and recorded to the CJK\_E new versions by IRG Chief Editor for easy review of IRG editors and IRG Technical Editor. Besides, the reasons will be reflected in CJK\_E new versions.

## CJK\_E Schedule

### 1. Finalization of CJK\_E

The editorial group agreed that there will be no more characters added to CJK\_E M set after IRG#33.

- Character submitters are required to re-check their evidences by 2009-09-18 (2 months before IRG#33). If needed, updated evidences should be re-submitted to IRG with assigned IRG document numbers before the deadline.

Note: Macao SAR is required to submit evidences by 2009-07-17 for quick review, then update them per requests of IRG editors by 2009-09-18 (2 months before IRG#33) if needed.

- Explanations, clarifications or confirmations on characters in D sets should be submitted to IRG by 2009-11-06 with assigned document numbers, otherwise they will not be reviewed and will be removed from CJK\_E.
- In order to keep CJK\_E M set stable, there may be no more discussion on characters in D sets after IRG#33.

### 2. Time Table

#### First round of Review

- 2009-07-24: The IRG Chief Editor distributes IRGN1596 (draft) CJK\_Ev60 directions to the members' chief editors.
- 2009-07-31: The IRG members' chief editors send feedback to the IRG Chief Editor.
- 2009-08-07: The IRG Chief Editor distributes IRGN1596 CJK\_Ev60 directions to the IRG Technical Editor and members' chief editors.
- 2009-08-21: The IRG Technical Editor distributes IRGN1597 CJK\_Ev60 to the IRG members' chief editors.
- 2009-09-18: The IRG members' chief editors send comments on M set to the IRG Chief Editor.

#### Second round of Review

- 2009-09-18: The IRG members' chief editors submit Evidences to IRG Rapporteur with IRG document numbers.
- 2009-10-02: The IRG Chief Editor distributes IRGN1598 (draft) directions of CJK\_Ev61 to IRG members' chief editors.
- 2009-10-09: The IRG members' chief editors send feedback to the IRG Chief Editor.
- 2009-10-16: The IRG Chief Editor distributes IRGN1598

CJK\_Ev61 directions to the IRG Technical Editor and members' chief editors.

- 2009-10-23: The IRG Technical Editor distributes IRGN1599 CJK\_Ev61 to the IRG members' chief editors.

Explanations, clarifications or confirmations on characters in D sets

- 2009-11-06 (2 weeks before IRG#33): The IRG members' chief editors submit Explanations, clarifications or confirmations on characters in D sets to IRG.

## **IRG Meeting #32 in Hong Kong SAR, China**

### **Notes of Discussion at the Editorial Group Meeting Held in the Afternoon of 15 June 2009**

The meeting, chaired by the Chief Editor Mr Chen Zhuang started at 1:35 p.m.

#### **CJK D (UNC)**

John Jenkins introduced US document N1573. What US wanted was to get a list of all sources (full names of all the abbreviations), for example titles of dictionaries.

The Technical Editor and Chief Editor would produce a list for review by all editors on Tuesday, 16 June or Wednesday, 17 June.

#### **CJK E**

##### **Macao's submission (N1580)**

Some characters had been included in Ext C or Ext E but with different code points shown in N1580. Macao was asked to revise its paper and indicate what characters were in D Set, what were in M Set of CJK Ext E.

Macao's characters might be attached to a particular block, depending on the size of its collection. Evidence (pronunciation included would be helpful) for its characters should be provided. Evidence might be photocopies of documents from source departments. Information about the nature of the characters (personal names, place names, etc) were also needed.

Japan discovered that some characters were duplicates in the Main Block or Ext A. Macao acknowledged this point and explained the historical reasons. The Rapporteur said unifiable characters might be treated as compatibility characters. The Chief Editor said the use of IVS might also be explored.

#### **Comments on CJK Ext E v51 M Set and D Set**

Professor Kim introduced ROK paper N1563. ROK would like to withdraw all 133 Hanja characters in Ext E.



**Chinese explanations (N1552) and HK's feedback (N1552)**

Characters explained in the paper, once accepted by the meeting and duly corrected, would be reinstated to M Set.

09437 1421.061	饑	
	食	
	7	1

China accepted HK's comment to change FS to 1.

\*\*\*\*\*

01045 2A84A	𠵼
----------------	---

Unified with U+54F6 after seeking TCA's confirmation.

\*\*\*\*\*

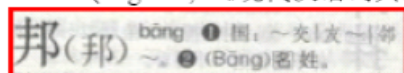
Question from: [IRGN1549\\_DV50\\_D\\_FromCJKC.pdf](#)

CJK\_D No.: 08438

Source: G\_XC201924, TC-2D59

08438 2B497	邦	G_XC201924,TC-2D59
----------------	---	--------------------

Answer: Not unified to U+90A6 “邦”. This is considered a familiar variant by Xiandai Hanyu Cidian (Page 40, 《现代汉语词典》, Edition 5). Reference:



John Knightley thought that citing a dictionary was not a reason for dis-unification. Chen Zhuang invited Knightley to discuss the character with China's experts off-line. The character was postponed.

\*\*\*\*\*

Question from: IRGN1552\_DV51\_D\_QUESTIONABLEGLYPH.pdf  
CJK\_D No.: 08131  
Source: G\_ZFY00759

08131 | 躡

Question: Simplified form?

Answer: Yes, simplified form of U+8E9D “躡”.

China would correct the traditional form of the character. It should be U+28206 (U+8E9D was an editorial mistake).

\*\*\*\*\*

Question from: IRGN1552\_DV51\_D\_Unify.pdf  
CJK\_D No.: 09712  
Source: G\_zjw00697

躡 | 躡  
09712 | U+29AE7  
G\_ZJW00697

Not unified.

\*\*\*\*\*

Question from: IRGN1552\_DV51\_D\_Unify.pdf  
CJK\_D No.: 02597  
Source: G\_GH100437

嶠 | 嶠  
02597 | U+2AA5  
G\_GH100437

Not unified according to HK's comments.

\*\*\*\*\*

Coffee break from 2:30 p.m. to 2:45 p.m.

**Japan's confirmation on N1522 (CJK E v51) review comments and further explanation on J-questionable sources and HK's N1572 (re: item 9)**

Regarding Item 1 in Japan's paper, TCA just wanted to remind the Technical Editor to check the list of characters. No action required.

Item 2: glyph modifications had been reported several times and these characters should be kept in M Set.

Item 3: accepted HK's comments on the attributes.

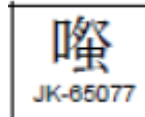
Item 4: accepted HK's comments on the attributes.

Item 5: accepted HK's comments on the attributes.

Item 6: accepted the modified glyph.

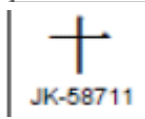
Item 7: Japan maintained that there should be no problem, just re-design

issue. Yet Knightley noted that



was similar to U+20F5F, and

China and TCA pointed out that



was a very close match of the character 'ten'. After discussion, the meeting accepted the glyph.

Item 8: SC changed to 7

Item 9: to update BMP column or not as suggested by HK in N1572? Japan remarked that keeping the BMP glyphs could avoid errors. Knightley suggested adding one more column to accommodate the updated True Type Font glyphs.

Chief Editor concluded that no action was required.

### **N1592 by China**

Chen Zhuang, in his personal capacity, presented this paper.

#### **File Name: IRGN1549\_Dv50\_D\_missing**

Japan pointed out that all characters (13 missing characters) had been encoded or considered unified.

Chief Editor's conclusion: These characters would be titled 'unified' or 'deleted', till Macao found adequate evidence for encoding them.

Coffee break from 3:30 p.m. to 3: 50 p.m.

#### **File Name: IRGN1549\_DV50\_D\_FromCJKC.pdf**

Chief Editor's conclusion: Keep them in the file till confirmation come from related IRG members.

#### **File Name: IRGN1552\_DV51\_D\_Attributes.pdf**

Chief Editor's conclusion: The Technical Editor would keep a list with reasons on the movement of characters. All of the characters would be kept in D Set till confirmation provided by submitters were reviewed and accepted. No response from member bodies meant acceptance.

**File Name: IRGN1552\_DV51\_D\_DeletedCharacter.pdf**

Chief Editor's conclusion: Update it in every round of review. The document would be re-titled 'deleted and unified' with reasons recorded.

**File Name: IRGN1552\_DV51\_D\_Miscellaneous.pdf**

Chief Editor's conclusion: To accept the suggestions in N1592.

**File Name: IRGN1552\_DV51\_D\_QUESTIONABLEGLYPH.pdf**

Chief Editor's conclusion: To accept the suggestions in N1592. Some Macao characters had been unified and should not be moved back to M Set.

**File Name: IRGN1552\_DV51\_D\_Unify.pdf**

Chief Editor's conclusion: All characters should be reviewed one by one. Japan would re-check its document N1446.

In general, character submitters were requested to provide explanations or clarifications for characters in D Set, so that their characters could be kept in Ext E.

**N1522\_DV51\_D\_Unify.pdf**

07326—postponed

02597—not unified

02608—not unified, moved to M Set because different meaning and pronunciation

to postpone all KX characters since the Technical Editor would provide more information about these characters

08950—not unified

00018—unified with 53C0

01809—not unified

01070—unified

05736—not unified

09712—not unified to 29ae7

03106—not unified

04095—withdrawn by Japan (ref U+236DB)

01171—withdrawn by ROK

00021—removed all KP characters since no evidence had been provided

01039—removed all KP characters since no evidence had been provided

01838—removed all KP characters since no evidence had been provided  
03539—removed all KP characters since no evidence had been provided  
01241—unified with U+20FEE unless Macao provide further evidence  
02860—postponed for evidence to come up  
01912—unified  
07251—not unified  
01950—postponed, Macao given one month to provide evidence  
01951—postponed  
02789—postponed  
00812—unified  
10525—postponed, China and TCA would discuss it  
00771—unified  
00547—unified  
01934—not unified  
01948—postponed for Macao’s evidence  
02997—unified  
06925—unified  
01769—not unified(ref U+60AA and U+60E1; U+5516 and U+555E)

Meeting adjourned at 5:05 p.m.

**IRG Meeting #32 Hong Kong SAR, China**

**Notes of Discussion at the Editorial Group Meeting  
Held in the Morning of 16 June 2009**

Chaired by Mr Chen Zhuang, the CJK Ext E Editorial Group continued examining N1522 at 9:00 a.m.

**N1522 DV51 D Unify.pdf**

01981—unified

02002—unified with U+5A09

09786—postponed until there was a rule on the big tail fish and four dot fish; to be discussed at Annex S review; a solution was using compatibility zone or IVS;

01644—withdrawn

04501—postponed

06195—withdrawn until TCA found more evidence

06721—withdrawn because already in Ext C(U+2AC66)

00446—unified with U+204AB

06728—withdrawn because already in Ext C(U+2AC69)

06659—unified

04546—withdrawn

04783—not unified

07062—postponed for discussion at Annex S Review Group

01248—unified with U+20FF3 [reference pair: U+2300A and U+2F8CA]; Vietnam to verify D-01298(V04-4439)

04793—withdrawn

08500—

09169—U+971E for discussion at Annex S Review Group

Chief Editor's conclusion: No more discussion on D Set documents until submitters had provided further evidence and information concerning unification and dis-unification.

TCA's unification might create over-unification examples and cause confusion in the future.

Meeting adjourned at 10:05 a.m.

The following characters were not discussed:

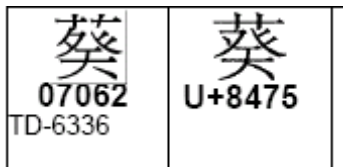
07423—

08920—  
09812—  
09846—  
09188—  
05150—  
06533—  
02011—  
00007—  
00574—  
05640—  
00949—  
04784—  
01736—  
06977—  
07631—  
08181—  
01056—  
03288—  
04457—  
00464—  
00472—  
00733—  
00937—  
00938—  
01597—  
01833—  
01906—  
02081—  
03665—  
07249—  
08578—  
09775—  
09845—

## IRG Meeting #32 Hong Kong SAR, China

Notes of Discussion at the Meeting of the CJK Ext E Editorial Group  
Held in the Afternoon of 16 June 2009

Discussion on Ext E started at 2:40 p.m.



TCA: could be unified (the whole lower part without the grass radical)

Japan: no strong position

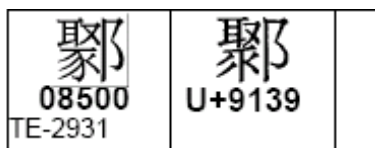
Conclusion: unified



TCA: both characters were personal names not found in dictionaries. They could be unified. The left character in whole could be unified with the right character. This unification did not suggest an example of unification at the component level.

Japan: not unified because there was no precedent

Conclusion: postponed

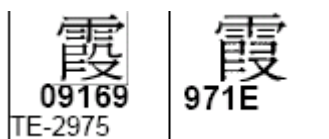


TCA: unified because the left part, with same meaning and pronunciation. in whole was unifiable

China and Japan: not unified, and should be withdrawn as suggested by Japan

US: further information needed for a decision

Conclusion: postponed



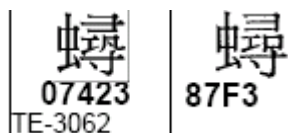
TCA: unified



China: the whole character could be unified but not for the component

Knightley: tried to find examples

Conclusion: postponed



TCA: unified

China: the right component could be unified

Japan: could precedent be found

TCA: could not find a precedent

Japan: unification would then create a precedent, without further information to establish unification criteria, the character should be withdrawn. TCA should produce an evidence document in accordance with N1459Appendix: minutes.

Knightley: U+213F7 (the right part but without a dot)

Conclusion: postponed

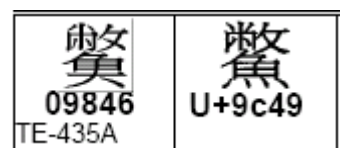
Japan: to use compatibility characters or IVS to solve the problem of the big-tail fish and four-dot fish



Conclusion: postponed



Conclusion: postponed



Conclusion: postponed

Coffee break from 3:25 p.m. to 3:50 p.m.

Discussion resumed at 3:50 p.m.

隱 09188 TE-455A	隱 U+4A38
-----------------------	-------------

TCA: unified or not unified; no position

Japan: no unification precedent

Conclusion: not unified

瓊 05150 TE-4848	瓊 U+24AD
-----------------------	-------------

TCA: unified or not unified; no position

Conclusion: not unified

罐 06533 TE-496B	罐 U+7F50
-----------------------	-------------

TCA: unified or not unified; no position

Japan: U+FA79, U+2F844, U+5555, U+5563

Japan: not unifiable according to Annex S

Conclusion: unified, and one more example to Annex S

嫫 02011 UTC00252	嫫 U+5AA3
------------------------	-------------

Unicode Consortium: withdrawn

Conclusion: withdrawn

东 00007 UTC00318	东 U+4E1C
------------------------	-------------

Unicode Consortium: not unified



Conclusion: not unified because non-cognate

凰 00574 UTC00639	凰 U+34D8
------------------------	-------------

Unicode Consortium: not unified  
Japan: same as T-source of U+34D8  
Conclusion: unified

 <b>05640</b> UTC00715	 <b>D-05650</b> MAC00111
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------


Unicode Consortium: unified  
Conclusion: unified

 <b>00949</b> UTC00834	 <b>D-00951</b> G_ZFY00706
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Unicode Consortium: unified  
Conclusion: unified

 <b>04784</b> UTC00835	 <b>U+9FBD</b>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------



Unicode Consortium: unified  
Conclusion: unified

 <b>01736</b> UTC00836	 <b>U+9FBC</b>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------



Unicode Consortium: withdrawn  
Conclusion: withdrawn

 <b>06977</b> UTC00838	 <b>U+9FBF</b>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

Unicode Consortium: withdrawn  
Conclusion: withdrawn

 <b>07631</b> UTC00840	 <b>U+9FC1</b>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------



Unicode Consortium: withdrawn  
 Conclusion: withdrawn

 <b>08181</b> UTC00841	 <b>U+9FC2</b>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------



Unicode Consortium: withdrawn  
 Conclusion: withdrawn

 <b>01056</b> V04-433B	 <b>U+20C95</b>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------



Conclusion: postponed

 <b>03288</b> V04-4940	 <b>U+3A2B</b>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

Conclusion: not unified

 <b>04457</b> V04-4C44	 <b>U+6EE5</b>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

Conclusion: not unified

 <b>00464</b> G_IDC005	 <b>U+5146</b>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

China: used in ID card  
 Japan: postpone because no evidence provided  
 Conclusion: postponed

真 00472 TC-3839	真 u+771f
-----------------------	-------------

TCA: similar cases: U+60B3 and U+60E8; U+771E and U+771F  
Conclusion: postponed to D Set because no document to establish unification criteria as suggested by Japan

眞 00733 TC-3830	眞 u+771e
-----------------------	-------------

TCA: unified  
Conclusion: postponed to D Set because no document to establish unification criteria as suggested by Japan

叡 00937 TD-5949	叡 u+53e1
-----------------------	-------------

TCA: no objection to unification  
Conclusion: postponed

叡 00938 TD-594B	叡 u+53e1
-----------------------	-------------

TCA: postponed  
Conclusion: postponed

埕 01597 TD-2424	埕 u+57fc
-----------------------	-------------

Japan: not unified  
Conclusion: not unified

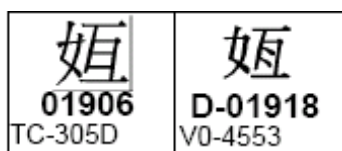
契 01833 TC-465B	契 u+5951
-----------------------	-------------

TCA: unified—third level difference in the structure; postponement also acceptable  
Dr Lu: unification applied to this pair only and not binding to other future

cases? To give this unification a period of observation before deciding whether this unification could be applied universally.

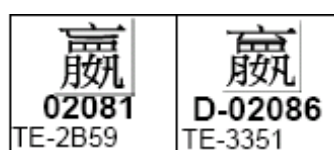
Japan: supported unification but could not assess the risk of unification

Conclusion: conditional unification—it was a potential unification case—to be followed up at the next IRG meeting



TCA: unified

Conclusion: unified because of stroke rotation--S.1.5.a) in Annex S



TCA: no objection to unification; the left one was kept, the right one removed

Conclusion: unified, the left one was kept, the right one removed



TCA: could be unified—only different on the third level component

Japan: proposal without the support of precedents, the IRG had to be very careful

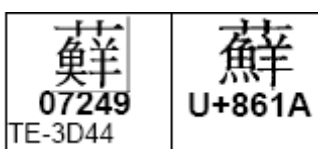
TCA: many similar characters were in the pipeline, a concrete decision would be helpful to guide future reviews

Knightley: tend to unify but had to find out the implications

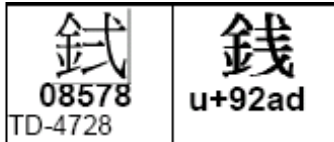
Dr Lu: conditional unification

Japan: 5 examples of dis-unification found; Japan would produce a paper for member bodies' consideration

Conclusion: conditional unification



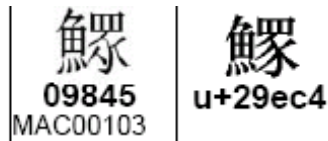
Conclusion: unified



Conclusion: not unified



Conclusion: postponed



Conclusion: postponed and Macao would provide more evidence

This paper finished.

### **N1595**

China had provided a paper on KX characters. The purpose was to help member bodies to decide whether to unify or dis-unify the characters in question. Basically all pairs were cognate.

This paper would be uploaded and member bodies could review it.

The meeting ended at 5:25 p.m.

**IRG Meeting #32 Hong Kong SAR, China**

**Notes of Discussion at the CJK Ext E Editorial Group Meeting  
Held on 17 June 2009**

Time: 11:50 a.m. to 12:30 p.m.

**N1595**

dv20  
01312

囁 囁

u1code  
U+2116  
d

囁

Conclusion: conditional unification

01563

奎

所叶童 大奎 在輪 邊又 宜 高 志 曉 爲 甚  
難 且 音 天 須 之 山 及 之 山 陰 下 有 官 知 土 日 幸 云  
等 黎 非 字 也 官 陽 偶 山 陰 下 有 官 知 土 日 幸 云  
不 想 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣  
透 費 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪  
又 與 同 音 下 之 人 就 之 音 無 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣

2132B

奎

Japan: U+820D and U+820E in Annex S; unification example: U+6368 and U+2F8BB

Conclusion: unified

01763

𪗖 𪗖

21507

𪗖 𪗖<sub>lèi</sub>

Conclusion: unified

02301

𪗗 𪗗

21B7C

𪗗 𪗗

Japan: unification example: U+23138 and U+FA80

Conclusion: conditional unification

Time: 2:00 p.m. to 3:05 p.m.



02448

崱

釋文青子丁反本亦  
集韻韻會芬子丁切  
青詞又李紳歲時  
寫經書註以火夷簡  
淮南子畢萬術云白  
粉青子落紅鹽又  
林註雲髮七載玉清  
祭青帝又州名也  
青古文崱

21D11

崱 崱

China: U+21D11 is the glyph in Hanyu Da Zidian  
Conclusion: unified

02458

峇

釋文青子丁反本亦作哥又  
集韻韻會芬子丁切與哥同  
青詞又李紳歲時紀上巳  
寫經書註以火夷簡令汗取  
淮南子畢萬術云白青得鐵  
粉青子落紅鹽又藥名本  
林註雲髮七載玉清天中有  
祭青帝又州名也崱

21D0F

峇

Conclusion: unified

02608

崗

崗 士明吏部  
尙書僕斯  
崗 古文  
崗

U+2574

1

崗 崗  
註 廣

Conclusion: postponed

03045

慌 慌

2F8A9

慌

Conclusion: unified

04074

櫛

善註皆草木成  
名也山海經

6A5A

櫛 櫛

Conclusion: conditional unification

04556

滄 滄

23F72

滄 滄

Conclusion: conditional unification

04686

茨

从火在人上本  
太歲在辛日重  
聲飾色也  
或作𦵑

7097

茨 𦵑

Conclusion: withdrawn

04819

𦵑 𦵑

U+2445  
4

𦵑

Conclusion: not unified

04925

犀 犀

7280

犀

Conclusion: unified

05331

癩 癩

24EFA

癩 癩

Japan: reference pair U+617A and U+2F8AA; U+2F9B1 and U+270D2  
Conclusion: unified and used as an example of unification (component level—the left and right components together; for just the left component, no automatic unification)

05505

𦵑 𦵑

22C3F

𦵑 𦵑

Conclusion: unified (might quote S.1.5.f)

06232

𦵑 𦵑

25F3C

𦵑 𦵑

Conclusion: unified (omission of a minor stroke)

06286

網

網  
辭招魂綱  
作結  
廣韻  
綱

7DB2

網

網  
①用網

Japan: reference pair U+FA86 and U+60D8

Conclusion: unified and as an example of unification (the right component: U+34BA and U+7F54)

07071

蓑

蓑  
雨之衣也  
古艾草  
又蘇煎切

84D1

蓑

蓑

Conclusion: unified

07149

蕭

蕭  
獲蒿者是也  
禮郊  
然猶然勞動之  
蕭猶之內何晏註  
并艾之并也  
蕭氏股舊姓也  
風兮木蕭蕭叶下

856D

蕭

蕭

Conclusion: unified

07154

達 達

U+8598

達

達

Japan: U+2714A

Conclusion: withdrawn and to be discussed by the Annex S Review Ad Hoc Group

07438

蠮 蠮

27505

蠮

蠮

Conclusion: unified

08387 遼 遼

285B1 遼 遼

Conclusion: unified

08423 𨔵 𨔵

2864F 𨔵 𨔵

Conclusion: withdrawn (the left character from KangXi might be a wrong character)

10130 𨔵 𨔵

2A1AD 𨔵 𨔵

Conclusion: unified

10413 𨔵 𨔵

9F05 𨔵 𨔵

Conclusion: not unified

Discussion ended at 3:05 p.m.